

LA MERCANTIL EN OFF FILM FESTIVAL – BASES EN CATALÀ

BASES DE PARTICIPACIÓ

4ª EDICIÓ DE LA MERCANTIL EN OFF FILM FESTIVAL

La quarta edició del La Mercantil en Off Film Festival es celebrarà a Balaguer, el 27 de desembre de 2025.

LA MERCANTIL EN OFF FILM FESTIVAL és un festival internacional de curtmetratges de ficció, animació i documental. Se selecciona la programació d'acord amb uns criteris **artístics i tècnics**.

SECCIONS

El festival compta les següents seccions:

Secció VOC (Versió original en Català)

Curtmetratges en versió original en Català i subtitulats en Anglès o Castellà.

Secció Internacional

Curtmetratges que tinguin la seva versió original en qualsevol idioma, exceptuant el Català, i estiguin subtitulats en llengua Anglesa o Castellana.

Secció Videoclips

En qualsevol idioma i/o format. La subtitulació no serà necessària.

Secció microcurts

Projecte cinematogràfic que no superi els 5 min de duració.

INSCRIPCIONS

Poden participar tots aquells curtmetratges inèdits a LA MERCANTIL EN OFF FILM FESTIVAL amb data de producció posterior al 2023. Es consideren inèdits tots aquells curtmetratges que no hagin sigut programats anteriorment i que no disposin d'una versió pública i oberta a internet, exceptuant els microcurts i videoclips.

El procés d'inscripció es realitzarà en format online a través de la plataforma

<https://filmmakers.festhome.com/es/festival/en-off-film-festival>

El termini d'inscripció finalitzarà el 31 de juliol de 2025.

PROJECCIONS

27 de desembre de 2025 es projectaran els curtmetratges seleccionats en les diferents seccions a LA MERCANTIL DE BALAGUER. L'atorgament de premis es farà públic el mateix dia.

L'organització del festival es reserva el dret de modificar el lloc de projeccions segons la situació epidemiològica del moment, així com l'interès generat.

PREMIS

- Millor Curtmetratge en Versió Original Catalana
- Millor Curtmetratge Internacional
- Millor Videoclip
- Millor Microcurt

CONDICIONS TÈCNIQUES

Els curtmetratges poden estar rodats en qualsevol format. L'organització sol·licitarà als curtmetratges seleccionats una còpia en alta qualitat i amb subtítols en Anglès i/o Espanyol, exceptuant la selecció de Microcurts i Videoclips, que podran entregar una còpia sense subtítols a través de la plataforma d'inscripció que hagin utilitzat o bé per correu electrònic.

Els arxius de vídeo han de complir els següents requisits tècnics:

- Extensió de l'arxiu en .mov o .mp4.
- El còdec del vídeo ha de ser AppleProRes 422 o H264/MPEG-4AVC
- El còdec d'àudio ha de ser AAC o PCM
- La resolució de píxels ha de ser de 1920x1080 (1080p) o superior.

L'organització es reserva el dret de recodificar els originals per adaptar la imatge i poder garantir la seva projecció amb la màxima qualitat possible.

La duració màxima dels curtmetratges és de 25 min.

CONDICIONS GENERALS

Tots els curtmetratges inscrits al festival han de disposar de les autoritzacions i cessions de drets d'autor i d'altres titulars d'obres, audiovisuals o musicals, preexistents originals que s'hagin incorporat al curtmetratge.

Els participants, a través de l'acceptació d'aquestes bases, fan una declaració jurada assegurant que el curtmetratge que presenten no vulnera cap dret de propietat intel·lectual, industrial, d'explotació, de dret a l'honor, a la intimitat i a la imatge, ni cap altre dret de tercers, i assegura que no vulnera cap legislació vigent.



L'organització del festival declina qualsevol responsabilitat legal pel que fa als curtmetratges presentats al festival i el seu contingut.

Els autors dels curtmetratges inscrits al festival cedeixen els seus drets de projecció pública durant el transcurs del festival. A més, autoritzen a l'organització del festival a utilitzar i difondre per qualsevol mitjà de comunicació el nom del director, intèrprets i equip tècnic dels curtmetratges, i també, autoritzen a l'organització del festival a utilitzar totalment o parcialment els curtmetratges de les seleccions oficials, així com els *frames* d'aquests, sempre sense ànim comercial ni lucratiu i amb finalitat promocional pel festival. Igualment, l'organització es reserva el dret de publicar un tràiler o un fragment de com a màxim 1 min de cada curtmetratge de les seleccions oficials a la web i a les xarxes socials per tal de promocionar tant als participants com al festival en si.

L'organització es reserva el dret de resoldre qualsevol qüestió no prevista en les bases i les seves decisions seran inapel·lables.

La participació al festival significa l'acceptació d'aquestes bases.

FILMS EN OFF S.L.
C/Montseny, 49
08012 – Barcelona
Espanya
Telf: 623452170

LA MERCANTIL EN OFF FILM FESTIVAL – TERMS AND CONDITIONS IN ENGLISH

PARTICIPATION GUIDELINES

4th EDITION OF THE EN OFF FILM FESTIVAL

The fourth edition of the La Mercantil in Off Film Festival will take place in Balaguer on the December 27th 2025.

EN OFF FILM FESTIVAL is an international fiction, animation and documentary short-film festival. The program's selection process follows a set of artistic and technical criteria.

SECTIONS

The festival is divided into the following sections:

OVC Section (Original Version in Catalan)

Short films in original version in Catalan with English or Spanish subtitles.

International Section

Short films whose original version is in any language except Catalan, with English or Spanish subtitles.

Music Video Section

In any language and/or format. Subtitles are not compulsory.

Mini Short-Film Section

Short films with a maximum duration of 5 minutes.

SUBMISSIONS

The EN OFF FILM FESTIVAL is open to all original short films produced in 2023 or later. A short film shall be considered original if it hasn't been selected previously for the festival and if there is no public and open version of it available on the Internet, with the exception of mini short films and music videos.

The online submission process will be available through the platform:

<https://filmmakers.festhome.com/es/festival/en-off-film-festival>

The final deadline for submissions is the 31st of July 2025.

SCREENINGS

The December 27th 2025 selected short films will be screened in the different sections at LA MERCANTIL DE BALAGUER. The awards will be announced on the same day.

The festival's organization committee reserves the right to modify the screening venue as a result of the epidemiological circumstances present at the time, or as a result of the amount of public interest generated in the program.

PRIZES

- Best Short Film in Original Version in Catalan
- Best International Short Film
- Best Music Video
- Best Mini Short Film

TECHNICAL GUIDELINES

Submitted short films may be shot in any format. The organization committee will request that selected short films submit a high-quality copy with English or Spanish subtitles, with the exception of mini short films and music videos, which may submit an unsubtitled version either through the submission platform or via e-mail.

A video file submission must comply with the following technical requirements:

- The file extension must be .mov or .mp4.
- The video codec must be AppleProRes 422 or H264/MPEG-4AVC.
- The audio codec must be AAC or PCM.
- The pixel resolution must be 1920x1080 (1080p) or higher.

The organization committee reserves the right to reformat original submissions in order to adapt the image and ensure that maximum possible quality is achieved for its screening.

The maximum duration for short film submissions is 25 minutes.

GENERAL GUIDELINES

All short films submitted to the festival must be in possession of the proper authorizations and intellectual property licenses for any pre-existing original material they may have incorporated in the short film.



By agreeing to these Terms and Conditions, participants acknowledge and confirm that the short film they are presenting does not infringe upon any intellectual, industrial, exploitative, honorary, privacy or image rights, or any other third-party rights, and that it does not violate any existing legislation.

The organization committee will not be held responsible for any legal violations committed by the submitted short films, in name or in content, presented to the festival.

The filmmakers of submitted short films agree to transfer their public screening rights to the festival throughout its entire duration. Furthermore, they authorize the organization committee to use and broadcast, through any media outlet, the name of the director, the actors and the crew involved in the short films, as well as authorizing the total or partial projection of official selections, including still frames, in order to promote the festival and never to financially profit from them. The organization committee also reserves the right to release a trailer or a fragment from each short film in the official selection, with a maximum duration of 1 minute, in the festival's official website and social media outlets, with the intent to publicize the participants as well as the festival.

The organization committee reserves the right to resolve any issue not contemplated in these Terms and Conditions, and its resolutions will be final.

Participation in the festival involves the acceptance of these Terms and Conditions.

FILMS EN OFF S.L.
C/Montseny, 49
08012 – Barcelona
Spain
Telf: 623452170

LA MERCANTIL EN OFF FILM FESTIVAL – BASES CASTELLANO

BASES DE PARTICIPACIÓN

4ª EDICIÓN DE EN OFF FILM FESTIVAL

La cuarta edición de La Mercantil en Off Film Festival se celebrará en Balaguer, el 27 de diciembre de 2025.

MERCANTIL EN OFF FILM FESTIVAL es un festival internacional de cortometrajes de ficción, animación y documental. Se selecciona la programación sobre la base a unos criterios artísticos y técnicos.

SECCIONES

El festival comprende las siguientes secciones:

Sección VOC (Versión original en catalán)

Cortometrajes en versión original en catalán y subtitulados en inglés o castellano.

Sección Internacional

Cortometrajes que tengan su versión original en cualquier idioma, exceptuando el catalán, y estén subtitulados en lengua inglesa o castellana.

Sección Videoclips

En cualquier idioma y/o formato. La subtitulación no será necesaria.

Sección microcortos

Proyecto cinematográfico que no supere los 5 minutos de duración.

INSCRIPCIONES

Pueden participar todos los cortometrajes inéditos en LA MERCANTIL EN OFF FILM FESTIVAL con fecha de producción posterior al 2023. Se consideran inéditos todos aquellos cortometrajes que no hayan sido programados anteriormente y que no dispongan de una versión pública y abierta en internet, exceptuando los microcortos y videoclips.

El proceso de inscripción se realizará en formato online a través de la plataforma:

<https://filmmakers.festhome.com/es/festival/en-off-film-festival>

Las inscripciones finalizarán el 31 de julio de 2025.

PROYECCIONES

El 27 de diciembre de 2025 se proyectarán los cortometrajes seleccionados en las diferentes secciones en La Mercantil de Balaguer. Los premios se harán públicos el mismo día.

La organización del festival se reserva el derecho de modificar el lugar de las proyecciones basándose en la situación epidemiológica del momento y al interés generado.

PREMIOS

- Mejor Cortometraje en Versión Original Catalana
- Mejor Cortometraje Internacional
- Mejor Videoclip
- Mejor Microcorto

CONDICIONES TÉCNICAS

Los cortometrajes pueden estar rodados en cualquier formato. La organización solicitará, a los cortometrajes seleccionados, una copia en alta calidad y con subtítulos en inglés y/o castellano, exceptuando la selección de Microcortos y Videoclips que podrán entregar una copia sin subtítulos, a través de la plataforma de inscripción que hayan utilizado o por correo electrónico.

Los archivos de vídeo tienen que cumplir los siguientes requisitos técnicos:

- Extensión del archivo en .mov o .mp4.
- El código de vídeo tiene que ser AppleProRes 422 o H264/MPEG-4AVC
- El código de audio tiene que ser AAC o PCM
- La resolución de píxeles tiene que ser de 1920x1080 (1080p) o superior.

La organización se reserva el derecho de recodificar los originales para adaptar la imagen y poder garantizar su proyección con la máxima calidad posible.

La duración máxima de los cortometrajes es de 25 min.

CONDICIONES GENERALES

Todos los cortometrajes inscritos en el festival tienen que disponer de las autorizaciones y cesiones de derechos de autor y otros titulares de obras, audiovisuales o musicales, preexistentes originales que se hayan incorporado en el cortometraje.

Los participantes, a través de la aceptación de estas bases, hacen una declaración jurada asegurando que el cortometraje que presentan no vulnera ningún derecho de propiedad intelectual, industrial, de explotación, de derecho al honor, a la intimidad y a la imagen, ni ningún otro derecho de terceros, así como aseguran que no vulnera ninguna legislación vigente.



La organización del festival declina cualquier responsabilidad legal con relación a los cortometrajes presentados al festival y su contenido.

Los autores de los cortometrajes inscritos al festival ceden sus derechos de proyección pública durante el transcurso del festival. Además, autorizan a la organización del festival a utilizar y difundir por cualquier medio de comunicación el nombre del director, intérpretes y equipo técnico de los cortometrajes, así como también autorizan a la organización del festival a utilizar total o parcialmente los cortometrajes de las selecciones oficiales, así como los *frames* de estos, siempre sin ánimo comercial ni lucrativo y con la finalidad promocional del festival. Igualmente, la organización se reserva el derecho de publicar un tráiler o un fragmento de como máximo 1 min de cada cortometraje de las selecciones oficiales en la web y las redes sociales con el fin de promocionar tanto a los participantes como al festival en sí.

La organización se reserva el derecho de resolver cualquier cuestión no prevista en las bases y sus decisiones serán inapelables.

La participación en el festival significa la aceptación de estas bases.

FILMS EN OFF S.L.
C/Montseny, 49
08012 – Barcelona
España
Telf: 623452170